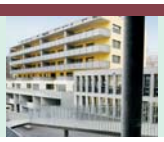
Pensionskasse des Bundes
Caisse fédérale de pensions
Cassa pensioni della Confederazione
Cassa federala da pensiun

PUBLICA

La vostra Cassa pensioni vi informa

n. 2/2008

Rapporto annuale 2007:
Le cifre e informazioni più importanti sono riassunte nelle P. 2–6



Investimenti:
Nel vortice della crisi del mercato finanziario P. 7

Revisione totale:
Informazioni sul cambiamento di primato P. 8–11

Compendio dell'esercizio 2007

L'esercizio 2007 ha dato molto lavoro al nostro team di investimento, mentre il rendimento è stato modesto. È normale che in alcuni anni i rendimenti risultino piuttosto scarsi, tuttavia non è possibile prevedere né il momento esatto in cui si verificano questi periodi, né la portata delle correzioni dei corsi sui mercati finanziari. Di conseguenza è palese che non si può ottenere la necessaria rimunerazione senza assumersi dei rischi.

La performance dell'esercizio 2007 ammonta all'1.3%. Per mantenere il grado di copertura dell'anno precedente (108.8%), si sarebbe dovuto conseguire un rendimento del 4%. Se si avesse voluto aumentare ulteriormente la riserva di fluttuazione (obiettivo 115%), la performance avrebbe dovuto essere ancora più elevata. I mancati rendimenti sui mercati finanziari hanno determinato la riduzione del grado di copertura al 106.7%.

La performance dell'1.3% registrata per il patrimonio totale è paragonabile a quella della maggior parte delle casse pensioni. La performance del benchmark strategico, invece, non è stata raggiunta per lo 0.1%. I titoli hanno superato i valori benchmark. Tuttavia, due classi d'investimento, ovvero le ipoteche e gli immobili, che hanno ottenuto un rendimento superiore a quello del patrimonio totale, sono state ponderate in misura insufficiente rispetto alla strategia. A corto termine non si possono influenzare queste sottoponderazioni.

L'aumento degli interessi ha ridotto considerevolmente la performance annuale a causa delle perdite di valore delle obbligazioni; esso ha però anche fatto sì che il grado di copertura economico aumentasse dall'87.8% al 91.9%. In quest'ottica la situazione finanziaria di PUBLICA è senz'altro migliorata.

Prospettive per l'esercizio 2008: cambiamento di primato – dalla revisione alla visione

La legge su PUBLICA entrerà in vigore il 01.07.2008. Il 07.12.2007 il Consiglio federale ha emanato le necessarie disposizioni. Pertanto, nella previdenza professionale della Confederazione, delle unità amministrative decentrate e delle organizzazioni affiliate a PUBLICA si prospettano grandi cambiamenti.

Le basi formali per l'attuazione della revisione totale sono state elaborate lo scorso anno. I regolamenti per le singole casse di previdenza sono pronti, i contratti di affiliazione tra i datori di lavoro e PUBLICA, comprese le convenzioni di collaborazione, sono stati approntati. Gli organi paritetici delle singole casse di previdenza hanno iniziato il proprio lavoro approvando queste basi. Poiché i lavori hanno dovuto essere effettuati in tempi brevissimi, gli organi paritetici non hanno sempre potuto contribuirvi in modo costruttivo. Nell'ulteriore sviluppo delle soluzioni previdenziali essi rivestiranno comunque un ruolo chiave.

Un'ulteriore importante tappa sarà la costituzione dell'assemblea dei delegati di PUBLICA. I lavori preparatori sono già stati avviati. Nella prossima edizione della nostra rivista vi forniremo informazioni dettagliate in merito.

Versamento unico della Confederazione

Con effetto al 01.07.2008 la Confederazione effettuerà un versamento unico di 900 milioni CHF. L'ammontare esatto dipenderà dallo stato degli effettivi al 30.06.2008. In tal modo sarà colmata la lacuna nel capitale di copertura delle rendite, dovuta alla riduzione del tasso d'interesse tecnico.

Gestione del patrimonio

Anche il settore Asset Management e il Comitato d'investimento si sono occupati del nuovo orientamento. Essi hanno formulato in comune una nuova strategia d'investimento sulla base di uno studio degli attivi e dei passivi e hanno rielaborato a fondo il regolamento d'investimento. La Commissione della Cassa ha approvato la nuova strategia e posto in vigore il nuovo regolamento con effetto al 01.07.2008. Inoltre la relazione con la banca di deposito è stata ridefinita e adeguata alle esigenze della nuova strategia d'investimento. In tal modo sono state create premesse favorevoli per potenziare ulteriormente la gestione dei rischi nel settore degli investimenti.

Altri progetti importanti per l'esercizio 2008

Oltre che degli affari correnti, nel 2008 PUBLICA si occuperà prevalentemente della conclusione del progetto di migrazione. Un altro progetto importante è l'ammodernamento del sistema interno di controllo (SIC). In tal modo PUBLICA compirà un altro importante passo nell'ambito della gestione della qualità.

La Commissione della Cassa ringrazia per il loro impegno e la loro affidabilità i collaboratori di PUBLICA, che nello scorso anno hanno dovuto occuparsi delle attività correnti oltre che dei complessi lavori di progetto. Si ringraziano sentitamente anche tutti gli altri partner e persone coinvolte, che si sono impegnati per la previdenza professionale del personale federale, delle unità amministrative decentrate e delle organizzazioni affiliate. ■

Kurt Buntschu, Presidente della Commissione della Cassa PUBLICA
Werner Hertzog, Direttore di PUBLICA

Rapporto annuale 2007: riassunto

Indicatori al 31 Dicembre 2007

	31.12. 2007	31.12. 2006
Somma di bilancio in CHF	**32'524'087'860**	**33'112'114'657**
Capitale di previdenza in CHF	**28'228'617'051**	**28'048'596'618**
Grado di copertura secondo l'art. 44 OPP 2	**106.7 %**	**108.8 %**
Rendimento dell'attivo fisso	**1.28 %**	**4.49 %**
Risultato netto degli investimenti di capitale	**387'090'827**	**1'402'601'798**
Contributi regolamentari in CHF	**857'211'895**	**691'308'617**
Prestazioni regolamentari in CHF	**1'820'531'774**	**1'796'103'528**

Numero di persone assicurate attive

	31.12. 2007	31.12. 2006
Piano di base:		
Rapporti assicurativi (compreso rischio)	41'977	41'902
Piano complementare:		
Rapporti assicurativi (compreso rischio)	37'383	33'915
Totale delle persone fisiche	**53'577**	**52'922**

Per persona fisica sono possibili più rapporti assicurativi.

Numero di rendite

	31.12. 2007	31.12. 2006
Rendite di vecchiaia	30'798	30'155
Rendite per i figli	666	609
Rendite d'invalidità	2'147	2'273
Rendite per i figli di beneficiari di rendite d'invalidità	474	496
Rendite per il coniuge superstite/convivente superstite	10'896	10'854
Rendite per gli orfani	439	473
Rendite di vecchiaia transitorie	5'175	5'378
Rendite complementari AI	496	573
Totale	**51'091**	**50'811**

Numero di nuove rendite

	31.12. 2007	31.12. 2006
Rendite di vecchiaia	1'668	1'681
Rendite d'invalidità	149	182
Rendite per i superstiti (decesso con diritto alla rendita)	633	736

Numero di persone assicurate attive

Poiché PUBLICA offre due piani di assicurazione (piano di base e piano complementare), bisogna fare distinzione tra il numero delle persone fisiche e il numero dei rapporti assicurativi. Per persona fisica sono possibili più rapporti assicurativi. Negli assicurati attivi sono incluse le persone assicurate soltanto contro i rischi. Il nuovo aumento dei rapporti assicurativi nel piano complementare è riconducibile al fatto che nel 2007 numerosi assicurati hanno beneficiato per la prima volta di un'indennità unica.

Su un totale di 53'577 persone fisiche assicurate, 16'194 sono assicurate unicamente nel piano di base, 11'600 unicamente nel piano complementare e 25'783 in entrambi i piani.

Numero di pensioni

Al raggiungimento dell'età ordinaria dell' AVS le rendite d'invalidità sono convertite in rendite di vecchiaia. È questo il principale motivo della riduzione di rendite d'invalidità rispetto all'anno precedente. Nel 2007 si sono registrate complessivamente 1'668 nuove rendite di vecchiaia e rendite per i figli, 149 nuove rendite d'invalidità e rendite per i figli di beneficiari di rendite d'invalidità, nonché 633 nuove rendite per il coniuge superstite e rendite per gli orfani.

Numero di beneficiari di pensioni

Dopo la fondazione delle casse pensioni di Swisscom, SRG SSR idée suisse e RUAG, i beneficiari di rendite attribuiti ai suddetti datori di lavoro sono rimasti affiliati alla Cassa pensioni della Confederazione CPC. Fanno parte di questi effettivi chiusi anche altri beneficiari di rendite rimasti affiliati alla CPC al momento dell'uscita del loro datore di lavoro prima del 01.06.2003 nonché gli ex assicurati facoltativamente.

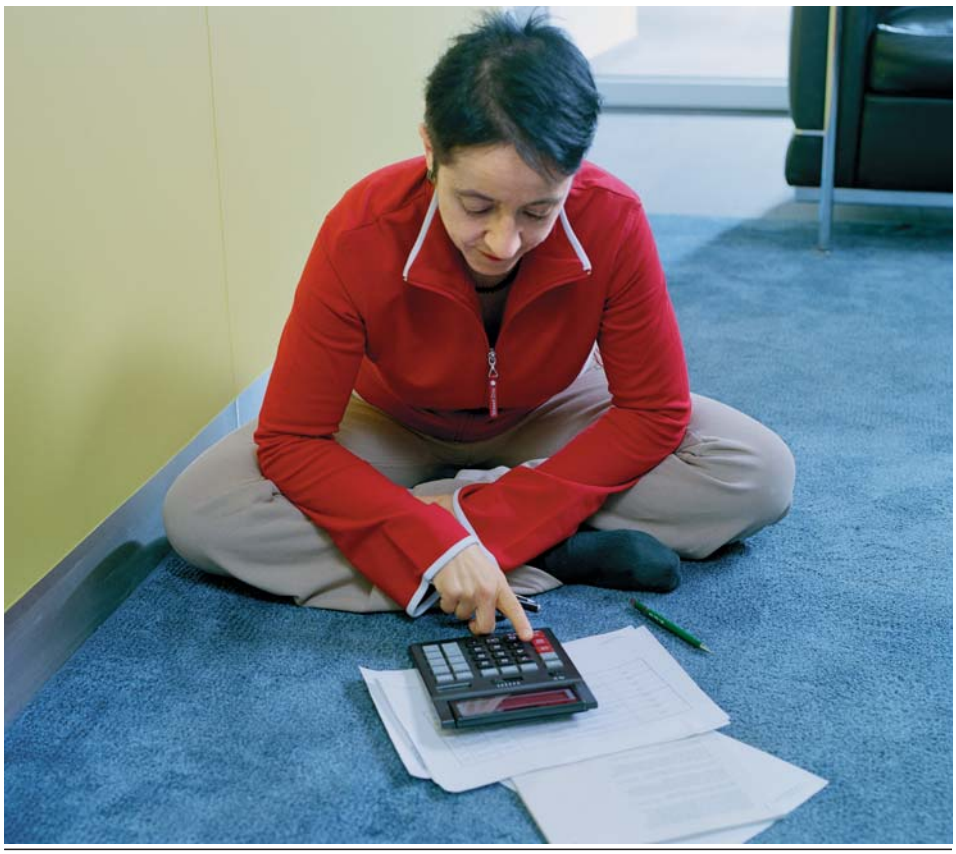
Tali effettivi chiusi, gestiti separatamente, sono stati trasferiti a PUBLICA con effetto al 01.06.2003. Questo trasferimento è uno dei motivi per cui la quota di beneficiari di rendite è proporzionalmente elevata all'interno della Cassa.

Bilancio al 31 Dicembre 2007

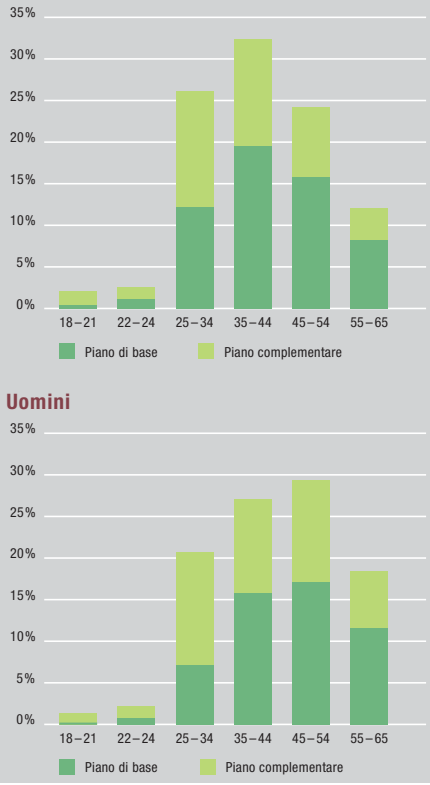
Attivi (in CHF)	31.12.2007	31.12.2006
Investimenti patrimoniali	**32'485'801'644**	**33'045'002'670**
Liquidità	897'845'781	719'012'028
Crediti Confederazione	378'767'302	2'778'767'302
Crediti diversi	136'447'636	181'425'435
Obbligazioni	21'204'774'818	18'236'677'052
Azioni	6'668'252'857	7'930'546'100
Ipoteche	1'456'092'587	1'493'578'034
Immobili	1'743'620'663	1'704'996'719
Patrimonio aziendale	**26'315'605**	**33'341'175**
Limitazione contabile attiva	**11'970'611**	**33'770'812**
Totale attivi	**32'524'087'860**	**33'112'114'657**

Passivi (in CHF)	31.12.2007	31.12.2006
Impegni	**83'001'622**	**92'540'738**
Prestazioni di libero passaggio e rendite	38'956'229	34'578'108
Altri impegni	17'729'788	24'621'455
Impegni aziendali	26'315'605	33'341'175
Limitazione contabile passiva	**6'083'176**	**13'256'489**
Riserva dei contributi del datore di lavoro	**28'297'349**	**29'091'532**
Capitali di previdenza e accantonamenti tecnici	**30'373'908'876**	**30'309'445'378**
Capitale di previdenza per assicurati attivi	10'223'258'639	10'161'571'972
Capitale di previdenza per beneficiari di rendite	18'193'599'705	18'087'115'808
Accantonamenti tecnici	1'957'050'532	2'060'757'598
Riserva di fluttuazione	**2'032'796'837**	**2'667'780'520**
Eccedenza dei redditi / delle spese	**0**	**0**
Totale passivi	**32'524'087'860**	**33'112'114'657**

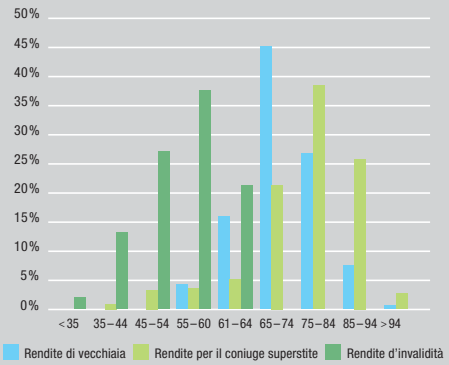
Il conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato) corrisponde alle esigenze formali e materiali di Swiss GAAP RPC 26.

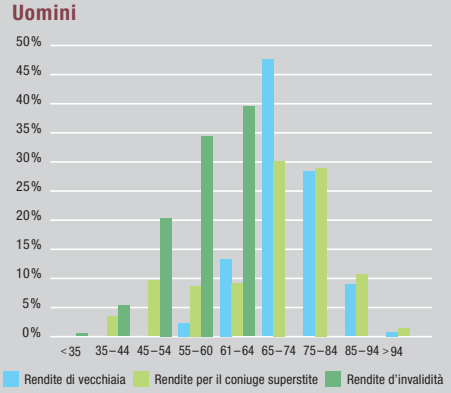


Piramide delle età delle persone assicurate attive



Piramide delle età dei beneficiari di rendite





Conto d'esercizio

in CHF	01.01.–31.12.2007	01.01.–31.12.2006
Contributi e versamenti ordinari e altri	**1'058'236'933**	**904'360'845**
Contributi lavoratori	297'169'263	290'441'999
Contributi datore di lavoro	299'890'036	292'777'403
Pagamenti supplementari lavoratori	69'078'838	37'579'175
Pagamenti supplementari datore di lavoro	191'073'758	70'510'040
Versamenti unici e somme di riscatto	202'170'865	213'891'265
Versamenti alla riserva dei contributi del datore di lavoro	–1'145'827	–839'038
Prestazioni di entrata	**303'980'637**	**198'784'922**
Versamenti di libero passaggio	299'781'047	193'535'163
Rimborso prelievi anticipati PPA / divorzio	4'199'590	5'249'759
Afflusso da contributi e prestazioni di entrata	**1'362'217'570**	**1'103'145'767**
Prestazioni regolamentari	**–1'820'531'774**	**–1'796'103'528**
Rendite di vecchiaia	–1'256'564'294	–1'231'823'312
Rendite per i superstiti	–286'940'280	–283'409'224
Rendite d'invalidità	–55'925'766	–60'634'733
Altre prestazioni regolamentari	–114'441'289	–118'783'833
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento	–105'728'219	–99'768'362
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	–931'926	–1'684'064
Prestazioni di uscita	**–423'074'796**	**–363'040'401**
Prestazioni di libero passaggio in caso di uscita	–357'514'923	–292'519'429
Prelievi anticipati PPA / divorzio	–65'559'873	–70'520'972
Deflusso per prestazioni e prelievi anticipati	**–2'243'606'570**	**–2'159'143'929**
Costituzione/scioglimento di capitali di previdenza, accantonamenti tecnici e riserve dei contributi	**–139'359'091**	**21'586'255**
Costituzione / scioglimento del capitale di previdenza assicurati attivi	–49'524'816	154'847'071
Costituzione del capitale di previdenza beneficiari di rendite	–106'483'897	–135'233'600
Scioglimento di accantonamenti tecnici	27'665'646	13'197'602
Rimunerazione del capitale di risparmio	–9'312'274	–9'037'908
Rimunerazione del capitale speciale di risparmio	–2'849'577	–3'025'948
Scioglimento della riserva dei contributi del datore di lavoro	1'145'827	839'038
Spese di assicurazione	**–7'619'484**	**–9'601'207**
Contributi per il fondo di garanzia	–7'619'484	–9'601'207
Risultato netto della parte assicurativa	**–1'028'367'575**	**–1'044'013'114**
Risultato netto degli investimenti patrimoniali	**387'090'827**	**1'402'601'798**
Reddito netto della liquidità e delle conversioni valutarie	17'939'587	–77'975'803
Reddito netto dei crediti della Confederazione	59'639'581	155'617'359
Reddito netto di crediti diversi	3'407'347	3'782'572
Reddito netto delle obbligazioni	52'146'551	129'304'954
Reddito netto degli investimenti azionari	168'472'276	1'093'760'946
Reddito netto delle ipoteche	35'969'552	35'658'974
Reddito netto degli immobili	66'506'047	81'238'852
Spese di gestione degli investimenti patrimoniali	–16'990'114	–18'786'056
Altri redditi	**7'368'558**	**5'470'067**
Altre spese	**–1'075'493**	**–3'370'282**
Spese amministrative aziendali	**0**	**0**
Totale spese aziendali	–28'804'007	–30'548'542
Totale redditi aziendali	30'970'305	30'601'568
Eccedenza dei redditi aziendali	–2'166'298	–53'026
Eccedenza dei redditi/delle spese prima della costituzione di riserve di fluttuazione	**–634'983'683**	**360'688'469**
Scioglimento / costituzione di riserve di fluttuazione	**634'983'683**	**–360'688'469**
Eccedenza dei redditi / delle spese	**0**	**0**

Esperti, ufficio di controllo, consulenti, autorità di vigilanza

Perito in materia di previdenza professionale

La legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) prescrive un perito indipendente in materia di previdenza professionale. Esso verifica periodicamente se l'istituto di previdenza offre in ogni tempo la garanzia di poter adempiere i suoi impegni e se le disposizioni attuariali regolamentari inerenti alle prestazioni e al finanziamento corrispondono alle prescrizioni legali. La Commissione della Cassa ha designato la ditta Hewitt Associates SA di Neuchâtel come perito riconosciuto in materia di previdenza professionale.

Ufficio di controllo

La legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) prescrive un ufficio di controllo indipendente per l'esame annuo della gestione, della contabilità e dell'investimento patrimoniale. Dal 01.01.2005 l'ufficio di controllo è parimenti responsabile della verifica dell'osservanza delle disposizioni in materia di lealtà nella gestione del patrimonio. La Commissione della Cassa ha designato la ditta Ernst & Young SA di Berna quale ufficio di controllo.

Autorità di vigilanza

PUBLICA sottostà alla vigilanza dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), il quale verifica tra l'altro se le disposizioni giuridiche della Cassa pensioni sono conformi alle prescrizioni legali.

Investment Controlling

Il compito di effettuare il controlling degli investimenti è attualmente assunto dalla PPCmetrics di Zurigo.

Global Custodian

Il Global Custodian di PUBLICA è il Credit Suisse Asset Management di Zurigo. Esso è responsabile dell'esecuzione di tutte le transazioni di titoli, del calcolo della performance e dell'allestimento della contabilità dei titoli.

Basi tecniche e accantonamenti tecnici

	in CHF 31.12.2007	31.12.2006
Accantonamento per longevità	972'849'232	828'856'298
Accantonamento per sinistri pendenti di PUBLICA	241'500'000	233'900'000
Accantonamento per decesso e invalidità	137'700'000	134'200'000
Accantonamento per perdite su pensionamenti anticipati	100'000'000	283'800'000
Accantonamento per il capitale di copertura delle donne affiliate con garanzia dei diritti (organizzazioni affiliate)	5'100'000	5'100'000
Accantonamento per effettivi chiusi di aventi diritto alle rendite	121'600'000	121'600'000
Accantonamento per il capitale di copertura per rendite AI della CPC	0	125'000'000
Accantonamento per garanzie (cambiamento di primato)	350'000'000	300'000'000
Accantonamento per casi di rigore	28'301'300	28'301'300
Totale degli accantonamenti tecnici	**1'957'050'532**	**2'060'757'598**

Obiettivi e calcolo della riserva di fluttuazione

	in CHF 2007	in CHF 2006
Riserva per tasso d'interesse tecnico al 01.01.	1'192'724'290	1'120'544'353
Riserva di fluttuazione al 01.01.	1'475'056'230	1'186'547'698
Totale della riserva di fluttuazione al 01.01.	**2'667'780'520**	**2'307'092'051**
Variazione della riserva per tasso d'interesse tecnico a carico del conto d'esercizio	–487'615'736	72'179'937
Variazione della riserva di fluttuazione a carico del conto d'esercizio	–147'367'947	288'508'532
Riserva per tasso d'interesse tecnico al 31.12.	705'108'554	1'192'724'290
Riserva di fluttuazione al 31.12.	1'327'688'283	1'475'056'230
Totale della riserva di fluttuazione al 31.12.	**2'032'796'837**	**2'667'780'520**
Obiettivo della riserva per tasso d'interesse tecnico (importo)	2'419'600'000	3'676'200'000
Obiettivo della riserva di fluttuazione (importo)	4'556'000'000	4'546'400'000
Totale degli obiettivi	**6'975'600'000**	**8'222'600'000**
Deficit della riserva per tasso d'interesse tecnico	–1'714'491'446	–2'483'475'710
Deficit della riserva di fluttuazione	–3'228'311'717	–3'071'343'770

Basi tecniche e accantonamenti tecnici

Gli impegni della Cassa pensioni sono stati calcolati secondo i principi e le direttive della Camera svizzera degli esperti di casse pensioni e dell'Associazione svizzera degli attuari (*Schweizerische Vereinigung für Versicherungsmathematiker*) emessi all'attenzione degli esperti in materia di previdenza professionale. Come l'anno precedente, i calcoli si fondano sulle basi tecniche CFA 2000 al tasso d'interesse tecnico del 4.0%.

Gli accantonamenti e le riserve iscritti nel bilancio si basano sul Regolamento del 23.05.2005 concernente gli accantonamenti e le riserve di PUBLICA, approvato il 22.06.2005 dal Consiglio federale ed elaborato dalla Commissione della Cassa con l'assistenza del perito in materia di previdenza professionale (Hewitt Associates), dell'investment controller (PPCmetrics) e dell'ufficio di controllo esterno (Ernst & Young).

Rispetto all'anno precedente gli accantonamenti tecnici sono diminuiti complessivamente di CHF 103.7 milioni. La differenza rispetto ai CHF 27.7 milioni della voce «Scioglimento di accantonamenti» del conto d'esercizio corrisponde all'ammontare del credito estinto nei Confronti della Confederazione e riportato nella chiusura.

Obiettivi e calcolo della riserva di fluttuazione

La riserva di fluttuazione è costituita da due parti: la riserva per il tasso d'interesse tecnico e la riserva di fluttuazione degli investimenti patrimoniali.

La costituzione e lo scioglimento delle riserve per il tasso d'interesse tecnico e di fluttuazione avvengono sempre in modo sincronico; in altre parole, entrambe le riserve registrano costantemente lo stesso livello percentuale di raggiungimento riferito al loro obiettivo. Questo è attualmente del 29.14% (anno precedente: 32.44%). ■

Membri della Commissione della Cassa

Cognome, nome	Funzione	Inizio del mandato
Buntschu Kurt, presidente	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2002
Cavero Valérie	Rappresentante del datore di lavoro	01.05.2005
Cereghetti Piero	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Furrer Christian	Rappresentante del datore di lavoro	01.12.2004
Gerber Hugo	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Gut Juan Felix	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2006
Heri Erwin W.	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2002
Lienhart Hanspeter, vicepresidente	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Maeder Marsili Irène	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2002
Meier Ruth	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2006
Müller Hans	Rappresentante degli impiegati	01.02.2004
Rosset Mariantonia	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Savioni Monica	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Scholl Fred	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Siegrist Otto	Rappresentante degli impiegati	01.07.2002
Sommer Martin	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2002

Membri del Comitato d'investimento

Cognome, nome	Funzione	Inizio del mandato
Cereghetti Piero	Rappresentante degli impiegati	29.10.2002
Eggenberger Urs	Vicedirettore Amministrazione federale delle finanze	19.11.2007
Graber Patrick	Capo Finanze e contabilità PUBLICA	29.10.2002
Haury von Siebenthal Susanne	Capo Amministrazione di patrimoni PUBLICA	01.01.2006
Heri Erwin W., presidente	Rappresentante del datore di lavoro	29.10.2002
Hertzog Werner	Direttore di PUBLICA	01.07.2004
Maeder Marsili Irène	Rappresentante del datore di lavoro	01.01.2005
Müller Hans	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Wyss Oskar	Responsabile della gestione del portafoglio DDPS presso il rappresentante del proprietario armasuisse	29.10.2002

Comitato per la politica previdenziale e la legislazione

Cognome, nome	Funzione	Inizio del mandato
Burgunder Daniel	Capo Gestione dei destinatari PUBLICA	10.12.2002
Furrer Christian	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2006
Geiser Corinne	Capo Diritto PUBLICA	01.11.2006
Lienhart Hanspeter, presidente	Rappresentante degli impiegati	10.12.2002
Scholl Fred	Rappresentante degli impiegati	10.12.2002
Sommer Martin	Rappresentante del datore di lavoro	20.03.2003

Membri del Comitato di audit

Cognome, nome	Funzione	Inizio del mandato
Furrer Christian, presidente	Rappresentante del datore di lavoro	01.01.2005
Gerber Hugo	Rappresentante degli impiegati	01.01.2005
Meier Ruth	Rappresentante del datore di lavoro	01.07.2006
Siegrist Otto	Rappresentante degli impiegati	10.12.2002

Nuovo membro della Commissione della Cassa PUBLICA

Barbara Schaerer, direttrice dell'Ufficio federale del personale (UFPER) dal 01.05.2008, è stata nominata nella Commissione della Cassa PUBLICA dal Consiglio federale. Subentra a Juan Gut, che ha rassegnato le proprie dimissioni da membro della Commissione della Cassa con effetto a fine aprile e che lascerà la carica di direttore ad interim dell'UFPER per andare volontariamente in pensione anticipata per fine maggio.

Barbara Schaerer
- Rappresentante del datore di lavoro
- Direttrice dell'Ufficio federale del personale
- Nata nel 1956

Ordinazione del rapporto annuale 2007
Se siete interessati alla versione integrale del rapporto annuale 2007 di PUBLICA, avete a disposizione le seguenti possibilità:

documento in versione PDF da scaricare dal nostro sito www.publica.ch

ordinazione per posta elettronica all'indirizzo info.publica@publica.ch

ordinazione telefonica n. 031 378 81 81

ordinazione via Fax n. 031 378 81 13

Investimenti – nel vortice della crisi del mercato finanziario

La crisi dei mercati finanziari iniziata nell'agosto del 2007 prosegue anche nell'anno in corso. Nel primo trimestre di quest'anno i mercati azionari globali hanno perso oltre il 10% del loro valore. Il mercato svizzero ne è stato toccato in maniera particolarmente dura a causa del peso importante dei titoli finanziari. Tenuto conto delle distribuzioni di dividendi, lo Swiss Market Index ha perso il 14.1% del suo valore.

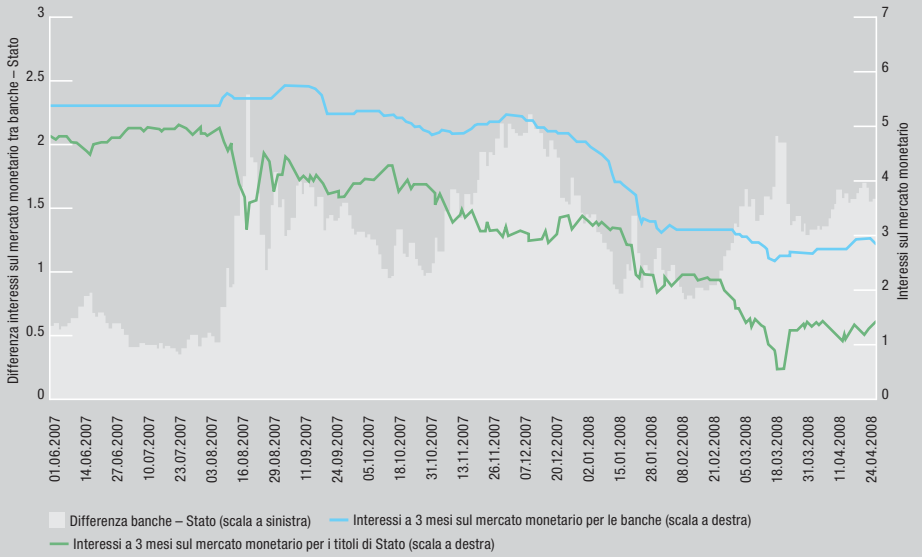
Come è stato possibile che una crisi con origine sul mercato immobiliare e ipotecario statunitense si sia estesa mondialmente ai mercati finanziari? Nel caso degli affari ipotecari tradizionali, secondo le cui norme opera anche il settore Ipoteche di PUBLICA, il mutuante iscrive le ipoteche e i rischi ad esse vincolati nei propri libri contabili. Esso compie quindi ogni possibile sforzo per verificare scrupolosamente la credibilità del debitore e il valore degli immobili dati in garanzia. Il modello d'affari statunitense incentiva la vendita di un massimo di ipoteche – anche a debitori di dubbia bonità. Chi infatti vende ipoteche non le iscrive nei propri libri contabili ma le raggruppa, le mobiliarizza e le rivende a terzi come prodotto strutturato. Numerosi investitori finanziari hanno acquistato simili prodotti strutturati nell'aspettativa errata di realizzare rendimenti superiori con rischi uguali a quelli dei prestiti di Stato.

Le perdite di valore causate dall'insolvibilità dei debitori ipotecari dovevano e devono ancora essere ammortate. Dato che fra i partecipanti al mercato regna sfiducia e incertezza sull'entità delle perdite che subiranno i singoli investitori, si è giunti rapidamente a una rarefazione e a un rincaro generalizzati dei crediti. La riduzione degli utili aziendali che ne è legata ha provocato tracolli dei corsi sui mercati azionari.

PUBLICA non è direttamente toccata dalla crisi sul mercato ipotecario e immobiliare statunitense, perché non abbiamo investito nei corrispondenti prodotti strutturati. Percepiamo però indirettamente le ripercussioni della crisi attraverso l'aumento degli interessi sui mutui alle imprese e il calo del corso delle azioni. Da metà marzo i corsi delle azioni hanno segnato una notevole ripresa. Non è comunque possibile prevedere se questa ripresa perdurerà nel tempo. ■

Susanne Haury von Siebenthal,
Capo Asset Management, Vicedirettrice,
Cassa pensioni della Confederazione
PUBLICA

Il termometro della crisi dei crediti



Il grafico illustra l'evoluzione degli interessi a tre mesi sul mercato monetario per le banche (linea blu) e per i titoli di Stato (linea verde) in dollari USA. A differenza dalle banche, i debitori statali sono esenti da rischi di credito. La «montagna bianca» mostra la differenza di interesse tra banche e Stato. Quanto più è alta la montagna, tanto più è esteso il volume della crisi. Sono facilmente visibili le tre ondate della crisi dei crediti. Non è possibile prevedere se e quando la terza ondata si attenuerà e se sono possibili ulteriori ondate.

Informazioni di attualità sulla revisione totale

Raggiungibilità telefonica limitata
A causa degli intensi lavori progettuali in vista di una migrazione sicura dei dati nel primato dei contributi, il 01.07.2008, gli assistenti alla clientela sono raggiungili telefonicamente come segue:

Lunedi – Venerdi
09.00 – 11.00 e 14.00 – 16.00

Vi ringraziamo della vostra comprensione.

Rendite correnti il 30.06.2008

Il 01.07.2008, al momento del passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi, tutte le rendite correnti il 30.06.2008 saranno riprese da PUBLICA in maniera corrispondente al loro importo in franchi. Vi rammentiamo che i diritti relativi a determinate costellazioni subentranti dopo il 30.06.2008 saranno valutati in base alle disposizioni valide a contare dal 01.07.2008 e applicabili al vostro caso. Ulteriori informazioni si trovano nei relativi promemoria pubblicati sul sito www.publica.ch (per le prestazioni di vecchiaia e per i superstiti presumibilmente a contare dal 01.07.2008, per le prestazioni di invalidità a una data ulteriore).

Rendite di partner

In caso di decesso di una persona assicurata, il partner superstite ha diritto a una rendita di partner se sono adempite determinate esigenze e se l'unione domestica è stata comunicata per scritto a PUBLICA, sotto forma di contratto di unione domestica, quando l'assicurato era ancora in vita. L'unione domestica è possibile anche tra persone di medesimo sesso.

I contratti comunicati a PUBLICA prima del 01.07.2008 sono ripresi. La qualità di avente diritto ai sensi delle disposizioni in vigore o di quelle valide un tempo viene verificata soltanto quando tale diritto viene fatto valere. Ulteriori informazioni sulla rendita di partner si trovano nell'opuscolo «La vostra previdenza presso PUBLICA».

Regolamento dei costi dei destinatari

Sulla scorta del regolamento dei costi emanato dalla Commissione della cassa, PUBLICA fatturerà ai destinatari i costi di determinate prestazioni speciali, nonché i costi consecutivi a un'eventuale violazione dei loro obblighi di informazione e di comunicazione. Il regolamento stabilisce inoltre i costi amministrativi che sono fatturati a determinate categorie di destinatari.

Per le prestazioni speciali qui appresso sono fatturati i seguenti importi:

Elaborazione di una richiesta di prelievo anticipato per il finanziamento della proprietà di un'abitazione.	CHF 350.00
Elaborazione di una richiesta di costituzione in pegno per il finanziamento della proprietà di un'abitazione.	CHF 300.00
Elaborazione di una richiesta di prelievo anticipato in combinazione con l'elaborazione di una richiesta di costituzione in pegno per il finanziamento della proprietà di un'abitazione.	CHF 400.00
Elaborazione del riscatto per aumentare la rendita di vecchiaia se la relativa comunicazione è fatta meno di tre mesi prima del pensionamento.	CHF 400.00
Elaborazione del prelievo di capitale al momento del pensionamento se la relativa comunicazione è fatta meno di tre mesi prima del pensionamento.	CHF 400.00
Elaborazione della richiesta di trasferimento della prestazione di uscita (al posto della richiesta di ottenimento delle prestazioni di vecchiaia) se la relativa comunicazione è fatta meno di 30 giorni prima della cessazione del rapporto di lavoro oppure dopo tale cessazione.	CHF 400.00

La consulenza a PUBLICA
Dal 01.06.2003 i Servizi del personale erano di principio competenti per la consulenza alle persone assicurate.

Con il cambiamento di primato questa responsabilità torna nuovamente a PUBLICA. Dal 01.07.2008 vi preghiamo pertanto di rivolgervi al vostro responsabile della clientela per la consulenza di cui trovate l'indirizzo elettronico e il numero di telefono a piè di pagina del vostro certificato personale (PAS) o sul sito www.publica.ch.
Grazie!

Garanzia statica dei diritti acquisiti

Chiunque, all'entrata in vigore della legge su PUBLICA, ha compiuto il 55° ma non ancora il 65° anno di età ha diritto, conformemente all'articolo 25 della legge su PUBLICA, a una garanzia statica dei diritti acquisiti pari al 95% delle rendite di vecchiaia ottenibili, secondo il diritto previgente, all'età di 62 anni, ma almeno alle prestazioni di vecchiaia conformemente alla legge su PUBLICA. Se il pensionamento volontario anticipato ha luogo prima del compimento del 62° anno di età, il diritto garantito è ridotto secondo canoni attuariali.

Tutte le persone assicurate toccate da questa garanzia dei diritti acquisti riceveranno da PUBLICA, nel mese di agosto 2008, una lettera attestante l'entità della garanzia personale al 01.07.2008.

Quale è la sorte del vostro avere di previdenza al momento del passaggio dal primato delle prestazioni a quello dei contributi?

Prestazione(i) di uscita al 30.06.2008 nel piano di base e/o nel piano complementare, più eventuale conto speciale di risparmio = avere iniziale nel primato dei contributi il 01.07.2008

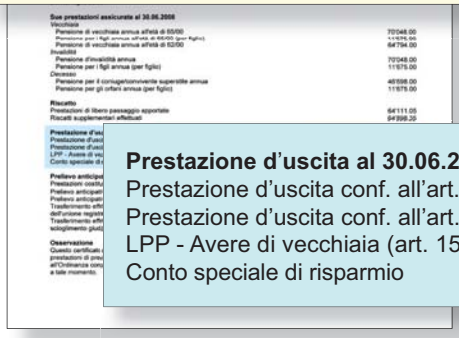
Il 01.07.2008, al momento del passaggio al primato dei contributi, la prestazione di uscita indicata nel piano di base e/o nel piano complementare, più l'eventuale conto speciale di risparmio, che figura sul vostro certificato personale (PAS) è trasferita come nuovo avere di previdenza nel primato dei contributi. Concretamente esso corrisponde alla maggiore delle tre prestazioni di uscita **al 30.06.2008** che figurano di volta in volta sul vostro certificato personale (PAS). PUBLICA invierà questo PAS al più tardi a fine agosto 2008.

A fine ottobre 2008 al più tardi riceverete il vostro nuovo PAS **al 01.07.2008** dove, sotto la rubrica «Prestazione(i) di uscita fornita(e) e avere di libero passaggio fornito (interesse compreso)», è attestato il vostro avere iniziale nel primato dei contributi.

Nelle due pagine successive troverete un esempio con 3 PAS che a partire dal 01.07.2008 sono riuniti in un solo avere iniziale. L'esempio vi indica dove trovare la(e) vostra(e) prestazione(i) di uscita da prendere in considerazione.

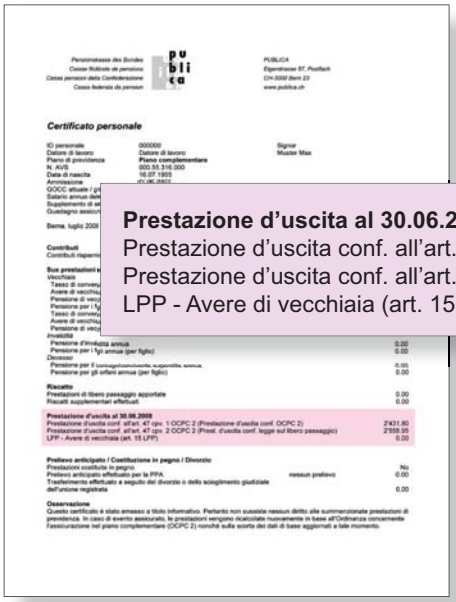
Ulteriori spiegazioni si trovano nel flyer «La vostra previdenza presso PUBLICA» che avete ricevuto alcune settimane or sono o nelle spiegazioni corrispondenti che integreremo presumibilmente il 01.07.2008 sul sito www.publica.ch.

Pietro Bernasconi riceve **nell'agosto 2008** da PUBLICA tre PAS (1 PAS nel piano di base e 2 nel piano complementare; vedi questa pagina) indicanti le sue prestazioni assicurate **al 30.06.2008**. Per ciascuno dei tre PAS è trasferita al capitale iniziale nel primato dei contributi al 01.07.2008 la maggiore delle prestazioni di uscita attestate (nell'esempio, sempre in caratteri rossi). A questo si aggiunge un eventuale conto speciale di risparmio (nell'esempio, in caratteri verdi). La somma di questi averi corrisponde al capitale iniziale di Pietro Bernasconi **al 01.07.2008** (vedi riquadro più sotto su questa pagina).
Nel mese di **ottobre 2008** Pietro Bernasconi riceve da PUBLICA un nuovo PAS (vedi pagina successiva) sul quale tutti gli averi sono riuniti in un solo totale (nell'esempio, parimenti in caratteri rossi).



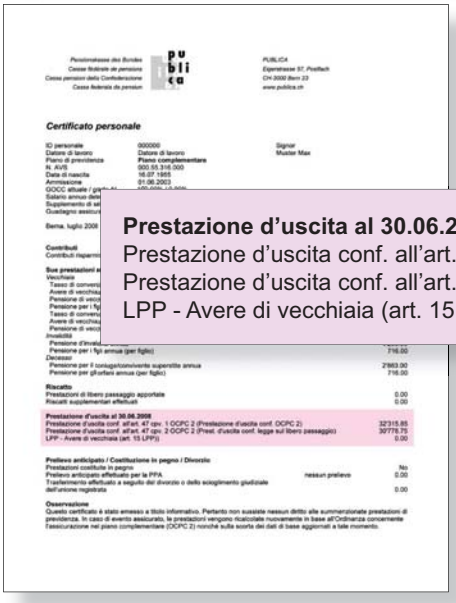
PAS - Certificato personale nel piano di base (al 30.06.2008)

Prestazione d'uscita al 30.06.2008	
Prestazione d'uscita conf. all'art. 53 cpv. 1 OCPC 1 (Prestazione d'uscita conf. OCPC 1)	453'268.35
Prestazione d'uscita conf. all'art. 53 cpv. 2 OCPC 1 (Prest. d'uscita conf. legge sul libero passaggio)	424'370.80
LPP - Avere di vecchiaia (art. 15 LPP)	147'313.80
Conto speciale di risparmio	20'000.00



PAS - Certificato personale nel piano complementare (al 30.06.2008)

Prestazione d'uscita al 30.06.2008	
Prestazione d'uscita conf. all'art. 47 cpv. 1 OCPC 2 (Prestazione d'uscita conf. OCPC 2)	2'431.80
Prestazione d'uscita conf. all'art. 47 cpv. 2 OCPC 2 (Prest. d'uscita conf. legge sul libero passaggio)	2'558.95
LPP - Avere di vecchiaia (art. 15 LPP)	0.00



PAS - Certificato personale nel piano complementare (al 30.06.2008)

Prestazione d'uscita al 30.06.2008	
Prestazione d'uscita conf. all'art. 47 cpv. 1 OCPC 2 (Prestazione d'uscita conf. OCPC 2)	32'315.85
Prestazione d'uscita conf. all'art. 47 cpv. 2 OCPC 2 (Prest. d'uscita conf. legge sul libero passaggio)	30'778.75
LPP - Avere di vecchiaia (art. 15 LPP)	0.00

Totale delle prestazioni d'uscita al 30.06.2008	453'268.35
	20'000.00
	2'558.95
	32'315.85
Riporto totale al 30.06.2008	**508'143.15**

Pensionskasse des Bundes
Caisse fédérale de pensions
Cassa pensioni della Confederazione
Cassa federala da pensiun

Certificato personale al 01.07.2008

ID personale	000000
Datore di lavoro	Datore di lavoro
Piano di previdenza	Piano standard
N. AVS	000.55.316.000
Data di nascita	16.07.1955
GOCC attuale / grado AI	100%
Salario annuo determinante	95'000
Guadagno assicurato	71'795

Berna, luglio 2008

Finanziamento

Contributi annui	Quota del lavoratore	Quota del datore di lavoro	Totale
Contributo di risparmio	5'923.00	8'795.00	14'718.00
Contributo volontario di risparmio	0.00	0.00	0.00
Premio del rischio	0.00	2'872.00	2'872.00

Prestazioni previdenziali

Rendita di vecchiaia presumibile per anno

Età	Interesse	Avere di vecchiaia	Avere proveniente dai contributi volontari di	Aliquota di conversione	Rendita di vecchiaia
60	2.75 %	757'192.00		5.84 %	44'220.00
65	2.75 %	969'594.00	0.00	6.53 %	63'314.00
65	3.50 %	1'045'776.00	0.00	6.53 %	68'289.00

La rendita completiva per figli ammonta a 1/6 della relativa rendita di vecchiaia

Prestazioni annue in caso di invalidità o decesso

Rendita d'invalidità	43'077.00
Rendita d'invalidità per i figli	7'180.00
Rendita per il coniuge/convivente superstite/Rendita in caso di unione domestica registrata	28'718.00
Rendita per gli orfani	7'180.00

Riscatto

Prestazione(i) di uscita apportata(e) e avere di libero passaggio apportato (interesse incluso)	508'143.15
Riscatti supplementari effettuati (interesse incluso)	0.00

Prestazione d'uscita al 01.07.2008

Prestazione d'uscita regolamentare	508'143.15
Prestazione d'uscita conformemente all'articolo 17 della legge sul libero passaggio	508'143.15
Prestazione d'uscita conformemente all'articolo 15 LPP	147'313.80
Avere proveniente dai contributi volontari di risparmio	0.00

Osservazione

Questo certificato è stato emesso a titolo informativo. Esso non dà diritto alle summenzionate prestazioni di previdenza. Potete trovare ulteriori informazioni e spiegazioni concernenti il certificato personale nel sito www.publica.ch.

È utile sapere

Obbligo di comunicazione dei pensionati

Conoscete i vostri obblighi di comunicazione? In questo modo aiutate PUBLICA a ridurre l'onere amministrativo e riducete il rischio di dover essere chiamati a operare indesiderate restituzioni o di subire ritardi nel versamento delle prestazioni.

Le esigenze delle varie amministrazioni statali sono note a tutti. Così, chi trasferisce il proprio domicilio si accorge spesso a distanza di mesi di aver dimenticato di comunicare il nuovo indirizzo ad almeno un Servizio. Le spiacevoli conseguenze di queste dimenticanze non sono però sempre conosciute e in alcuni casi possono creare problemi. Infatti, per non fare che un esempio emblematico, chiunque incassa una prestazione di PUBLICA cui non ha diritto deve rimborsarla, di regola con gli interessi (art. 64 cpv. 2 OCPC 1 e art. 58 cpv. 2 OCPC 2).

I pensionati sono tenuti a trasmettere senza indugio per scritto alla Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA, indicando il numero AVS e il nome dell'ex datore di lavoro:

- Qualsiasi cambiamento dell'indirizzo del domicilio e per il pagamento:
  – una copia della notificazione di partenza del controllo degli abitanti, se lasciate il domicilio in Svizzera e
  – una copia della notificazione d'arrivo, se il domicilio viene nuovamente trasferito in Svizzera.
- Ogni cambiamento che potrebbe influire sul diritto alle prestazioni (divorzio; matrimonio; morte del partner o di figli aventi diritto alla pensione; interruzione o termine della formazione dei figli cui sono ancora state attribuite prestazioni dopo il 18° anno di età).
- Ogni revisione dell'Assicurazione federale per l'invalidità (inviare copia della decisione dell'AI federale).
- Diritti e ogni revisione di prestazioni dell'assicurazione militare (AM), di prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni (AINF) e di prestazioni di assicurazioni sociali svizzere o estere o di istituti di previdenza; rendite e indennità giornaliere dell'AVS/AI federale (allegare le copie delle decisioni).
- Ogni reddito del lavoro di persone che ricevono una pensione d'invalidità o una pensione secondo l'articolo 43 degli Statuti della CPC («pensionamento amministrativo»). All'inizio dell'anno la persona beneficiaria di una pensione deve trasmettere spontaneamente una copia del certificato di salario a PUBLICA.

Vi ringraziamo anticipatamente per spedirci tempestivamente i relativi documenti. Vi rammentiamo che il nostro settore Pensioni è volentieri a disposizione per rispondere alle vostre domande. ■

Indirizzo per i pagamenti – International Bank Account Number (IBAN)
PUBLICA sta convertendo gradualmente tutti i numeri dei conti bancari dei beneficiari di rendite nel codice IBAN. Questo processo di unificazione consente di semplificare l'elaborazione automatica dei pagamenti nel traffico dei pagamenti nazionale e internazionale e sarà ultimato entro la fine del 2009.

In caso di cambiamento del vostro numero di conto bancario, comunicateci il nuovo numero nel formato IBAN. La lunghezza del codice IBAN varia da Paese a Paese (al massimo 34 caratteri) e in Svizzera conta sempre 21 caratteri (ad es. CH38 0888 8123 4567 8901 2). Per l'annuncio del nuovo indirizzo per i pagamenti, vi consigliamo di inviare a PUBLICA una copia della vostra polizza di versamento.

Per facilitarci il lavoro, nelle richieste o comunicazioni scritte a PUBLICA, vogliate indicare il vostro numero AVS o il numero di identificazione personale (n. ID). Vi ringraziamo della comprensione.

Colofone

Editore
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57, Casella postale, 3000 Berna 23
Tel. 031 378 81 81, Fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch, www.publica.ch

Redazione
Encarnación Berger-Lobato
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
encarnacion.berger-lobato@publica.ch

Traduzione in italiano
Servizio linguistico centrale del Dipartimento federale delle finanze DFF

Traduction en français
Denise Bohren, Caisse fédérale de pensions PUBLICA

Impostazione
HOFER AG Kommunikation BSW
Stauffacherstrasse 65, Casella postale, 3000 Berna 22

Stampatura
Rub Graf-Lehmann AG
Murtenstrasse 40, 3008 Berna

Tiratura
72'000 Ex. d / 20'000 Ex. f / 5'000 Ex. i
ISSN 1661–1640
Berna, maggio 2008

Contatto

Indirizzo di contatto
Cassa pensioni della Confederazione PUBLICA
Eigerstrasse 57
Casella postale
3000 Berna 23

Tel. 031 378 81 81
Fax 031 378 81 13
info.publica@publica.ch

www.publica.ch